

## Verbos intransitivos e transitivos na língua japonesa

### N が V (自動詞 verbo intransitivo)

電気がつきます。

Podemos dividir os verbos japoneses em 自動詞 (verbos intransitivos) e 他動詞 (verbos transitivos) (vide lição 15 do Básico 2). 自動詞 são verbos que não pedem complementos e 他動詞 são os que acompanham complementos. Nesta lição, usa-se a forma “(substantivo que representa um objeto (coisa)) + が + 自動詞” para expressar o estado ou a aparência de algo.

Ex.:

- ・電気がつきます。 A luz se acende.
- ・トイレの水が止まりません。 A água do banheiro não para.

### (Pessoa が)N を V (他動詞 verbo transitivo)

ホテルの人が電気をつけます。

他動詞 são verbos que pedem complementos e usa-se a partícula “を” para indicar o objeto direto. Nesta lição, usa-se a forma “(substantivo que representa uma pessoa ou pronomes) + が/は + objeto direto + を + 他動詞” para expressar a ação de determinada pessoa.

Ex.:

- ・ホテルの人が電気をつけます。  
O funcionário do hotel acende a luz.
- ・ホテルの人がトイレの水を止めてくれました。  
O funcionário do hotel estancou a água do banheiro.



復習

名前: \_\_\_\_\_

<Atenção>

Dentre os <sup>じどうし</sup>自動詞 e <sup>たどうし</sup>他動詞, existem verbos que possuem o mesmo significado e formam pares.

Ex.:

- ・ドアがあきます。                      A porta se abre
- ・ホテルの人がドアをあけます。      O funcionário do hotel abre a porta.

Segue abaixo, alguns 自動詞 e 他動詞 que formam pares. Como não há uma regra geral para formar os pares, há a necessidade de estudar bem os verbos mais utilizados.

	自動詞 (Verbo intransitivo)	グループ	他動詞 (Verbo transitivo)	グループ
でんき 電気、エアコン	電気が つきます	1	(ホテルの人が) 電気を つけます	2
	電気が きえます	2	(ホテルの人が) 電気を けします	1
ドア、まど	ドアが あきます	1	(ホテルの人が) ドアを あけます	2
	ドアが しまります	1	(ホテルの人が) ドアを しめます	2
みず 水、おゆ	水が 出ます	2	(ホテルの人が) 水を 出します	1
	水が とまります	1	(ホテルの人が) 水を とめます	2
かぎ	かぎが かかります	1	(ホテルの人が) かぎを かけます	2